

01/10/2023
CPE 01/10/2023 - 00013-23

**Universidad de Qingdao y Universidad de la República de Uruguay
Memorándum de Entendimiento sobre la Promoción de la Investigación Científica Cooperativa**

Con el fin de promover los intercambios educativos, científicos y culturales entre China y Uruguay, compartir recursos científicos y tecnológicos, y promover la producción y transformación de la investigación científica, la Universidad de Qingdao y la Universidad de la República del Uruguay, sobre la base de los intercambios y la cooperación existentes, y de conformidad con el principio de voluntariedad y negociación amistosa, han decidido promover la cooperación en materia de investigación científica entre las dos universidades y han llegado a un acuerdo sobre los siguientes asuntos de cooperación:

I. Ámbitos prioritarios de cooperación

Ambas partes decidieron dar prioridad a la cooperación en las siguientes áreas:

1. Cooperación en la construcción de micro, nano y biotecnología.
2. Cooperación en investigación Centro Cultural de Investigación , Uruguay -China
3. Cooperación en la investigación sobre la Franja y la Ruta y sobre China

II. Contenido de la cooperación

1. Ambas partes recomiendan activamente personal adecuado a las instituciones (centros) de investigación de la otra parte para llevar a cabo actividades de investigación científica y docencia, y celebran conferencias de investigación científica e intercambios académicos.
2. Favorecer a los profesores de ambas partes a compartir la ciencia y la tecnología y los recursos y a publicar conjuntamente trabajos académicos.
3. Favorecer a los académicos de ambas partes a solicitar proyectos gubernamentales o internacionales de cooperación en investigación científica, y llevar a cabo la cooperación científica y tecnológica internacional y la transformación de los logros.
4. Ambas partes apoyarán la solicitud de establecimiento de plataformas conjuntas de cooperación en investigación científica entre los dos gobiernos u otras organizaciones internacionales.
5. Coorganizar conferencias internacionales y favorecer a los académicos de la otra parte a participar en las conferencias internacionales de la universidad.

III. Mecanismos y garantías

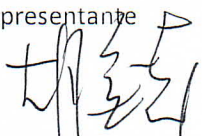
1. Las dos universidades celebran reuniones regulares cada año para discutir los planes de trabajo anuales y promover iniciativas de cooperación.
2. Crear activamente las condiciones para organizar la autofinanciación o solicitar financiación gubernamental para promover las visitas de intercambio de académicos y estudiantes relevantes a las escuelas de la otra cada año.

IV. Otros

1. Las dos universidades podrán firmar por acuerdos complementarios sobre proyectos específicos de cooperación en materia de investigación.
2. Este acuerdo se firmará en cuatro ejemplares, dos en chino y dos en español, y todos los originales tendrán la misma validez.

Universidad de Qingdao

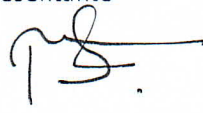
Representante



Presidente del Consejo Universitario
Hu Jinyan

Universidad de la República

Representante



Rector de la Universidad de la República
Rodrigo Arim

Fecha:

Fecha: 09 OCT 2023

青岛大学与乌拉圭共和国大学
关于推进合作科学研究谅解备忘录

为了推动中乌两国教育与文化交流，共享科技资源，推动科研产出与成果转化，青岛大学和乌拉圭共和国大学在已有交流合作基础上，本着自愿和友好协商的原则，决定推进两校的科研合作，就以下合作事项达成一致。

一、 优先合作领域

双方决定优先在以下领域开展合作：

- 1、合作共建微纳米生物制药联合实验室
- 2、合作共建中国-乌拉圭文化联合研究中心
- 3、合作开展“一带一路”和中国研究

二、 合作内容

- 1、 双方积极推荐合适人员到对方研究机构（中心）合作开展科研和教学活动，举办科研讲座和学术交流
- 2、 鼓励双方教师共享科学技术与资源，共同发表学术论文
- 3、 鼓励双方学者共同申请两国政府或者国际间的科研合作项目，开展国际科技合作和成果转化
- 4、 双方支持申报共建两国政府或其他国际间和科研合作平台
- 5、 共同举办国际会议， 鼓励邀请对方学者参加本校的国际会议

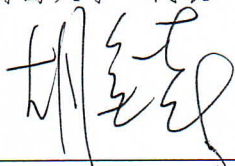
三、 机制与保障

- 1、 两校每年定期举办会议，讨论年度工作计划与推进合作举措
- 2、 积极创造条件，每年安排自筹资金或申请政府资助推动相关学者和学生互访或到对方学校访问交流

四、 其他

- 1、 两校可根据实际情况就具体科研合作项目单独签订补充协议
- 2、 本协议一式四份，两份中文，两份西班牙文，所有原件均具有同等效力。


青岛大学 代表



青岛大学校务委员会主席
胡金焱 教授

日期：

乌拉圭共和国大学 代表



乌拉圭共和国大学校长
罗得里戈 教授

日期：09 OCT 2023



EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, CON FECHA 9 DE OCTUBRE DE 2023, ADOPTÓ LA SIGUIENTE RESOLUCIÓN:

619/2023

En uso de las atribuciones que le confiere el Art. 26 de la Ley Orgánica, el Señor Rector resuelve:

Aprobar el Memorándum de Entendimiento sobre la Promoción de la Investigación Científica Cooperativa entre Universidad de Qingdao y Universidad de la República de Uruguay.

Pase al Servicio de Relaciones Internacionales.

Dar cuenta al Consejo Delegado Académico.

Prof. Rodrigo Arim
Rector